



2016/001



2016/124



2016-089



No.15

1st IUP International Photographic Exhibition 2016 2016 年首届 IUP 国际摄影家联盟国际摄影展览

ORGANIZER

Chairman: Miss Qing Chang
Organizer: International Union of Photographers
Website: <http://en.iupnet.com>
Email: iupexhibition@163.com
Tel: (0086)13826490956

主办单位

沙龙主席: 常青 女士
主办机构: 国际摄影家联盟
赛事官网: <http://en.iupnet.com>
电子邮箱: iupexhibition@163.com
联系电话: (0086)13826490956

CALENDAR

Open For Entry: 01 January 2016
Closing Date: 15 April 2016
Judging Date: 20 April 2016
Notification Date: 04 May 2016
Catalog Upload Date: 08 June 2016
Exhibition Date: 08 June 2016
Award Mailing Date: 26 June 2016

展览日程

开放收稿: 2016 年 01 月 01 日
截稿时间: 2016 年 04 月 15 日
评选时间: 2016 年 04 月 20 日
成绩公布: 2016 年 05 月 04 日
电子目录: 2016 年 06 月 08 日
展览日期: 2016 年 06 月 08 日
奖项邮寄: 2016 年 06 月 26 日

SECTIONS

- A. Open Color
- B. Open Monochrome
- C. Nature
- D. Photo Travel
- E. Photo Journalism
- F. World Folklore

组别设置

- A. 彩色自由组
- B. 黑白自由组
- C. 自然组
- D. 旅游组
- E. 新闻组
- F. 世界民俗组

ENTRY FEE

For Chinese entrant: 150 RMB per entrant
For Hong Kong entrants: 200 HKD per entrant
For other countries: 25 USD per entrant

参赛费用

中国大陆参赛者: 150 元/人
香港地区参赛者: 200 港币/人
海外地区参赛者: 25 美元/人

CONDITION OF ENTRY/章程

The exhibition is open to anyone from the world. The exhibition is hold by International Union of Photographers (IUP), with patronage of The Image Colleague Society, Atlantic Institute of Photography (AIP) and Photo Club Arizona (PCA). It will be organized under the approved rules of IUP, FIAP and PSA. All acceptances will count for IUP "Honor List", FIAP, PSA Star Rating and "Who's Who".

大赛面向全世界的摄影师与摄影爱好者开放。本届展览由国际摄影家联盟(IUP)主办，美国亚历山大摄影学院(AIP)、塞尔维亚亚利桑那摄影俱乐部(PCA)赞助。大赛经国际摄影家联盟(IUP)、国际影艺联盟(FIAP)、美国摄影学会(PSA)共同认证，参赛者所有入围作品都将计入国际摄影家联盟“荣誉积分榜”、美国摄影学会的“星标系统”和“世界摄影名人录”中。

Entries must originate as photographs (image-captures of objects via light sensitivity) made by the entrant on photographic emulsion or acquired digitally. By virtue of submitting an entry, the entrant certifies the work as his own (aliases are not permitted). The entrant permits the sponsors to reproduce all or part of the entered material free of charge for publication and/or display in media related to the exhibition. This may include low resolution posting on a website. Note: Entrants who indicate that their images may not be reproduced or used "will not be eligible for awards" or inclusion in audio-visuals of the exhibition "and could be subject to disqualification" by the exhibition sponsors.

参赛作品必须来源于由参赛者通过传统感光乳胶剂或数字化方式获取的照片（通过光灵敏度对对象的图像捕捉）。一旦提交参赛作品，参赛者必须确保其对所提交的参赛作品拥有版权或代理提交作品参赛行为已获得作品著作权拥有者的授权。除预先声明及主办方书面同意外，一旦参赛，参赛者便默认同意接受：主办方享有免费使用参赛者作品（全部或部分）的权力，可以重复使用这些图片进行与本赛事相关的宣传、出版、展览等（包括在相关网站、光盘使用低分辨率图片），并在使用过程中尊重参赛者及版权拥有者的署名权。注：如参赛者声明其参赛图片不可全部或部分用于与本赛事相关的宣传、出版、展览等，则其参赛资格可能会被主办方取消。

The exhibition assumes no liability of any misuse of copyright. Images may be altered, either electronically or otherwise, by the maker. Artwork or computer graphics created by the entrant may be incorporated if the photographic content predominates subject to divisional restrictions. All final work must be on photographic film, or on electronic file, or on photographic or electronic print material, mounting excepted. There are no restrictions as to subject matter except as outlined in the rules and definitions of specific sections, or specified by law in the country where the exhibition is held.

主办方或其指定代理人基于合理考虑，有权拒绝不符合本届赛事参赛规则和中国法律法规规定，以及违反习俗的参赛作品。对于参赛作品的任何侵权行为，本届赛事不承担任何责任。在参照相应部类组别限制要求的前提下，照片可以被制作者改变，参赛者创作的电脑绘画或绘画，可以以数字或其他方式与照片合为一体。所有最终作品必须是感光胶片、数字文件、照片或数码打印材料，无需装裱或边框。

With the sole act of submitting his/her images or files to a salon under FIAP Patronage, the entrant accepts without exception and with no objection that the submitted images can be investigated by FIAP to establish if these obey to FIAP regulations and definitions even if the entrant is not a member of FIAP; that FIAP will use any means at its disposal for this undertaking; that any refusal to cooperate with FIAP or any refusal to submit the original files as captured by the camera, or failure to provide sufficient evidence, will be sanctioned by FIAP and that in case of sanctions following the noncompliance with FIAP regulations, the name of the entrant will be released in any form useful to inform the breaches of the rules. It is recommended to leave the EXIF data in the submitted files intact in order to ease eventual investigations.

当参赛者提交他/她的影像或档案到一个 FIAP 赞助的沙龙，他/她已代表毫无例外，没有任何异议地接受及确认其提交的影像可以通过 FIAP 进行的审查，以确定是否服从 FIAP 的法规和定义。即使参赛者捕食 FIAP 的成员，FIAP 将使用任何方式处理审查。任何拒绝或未能提供充分证据给 FIAP 或拒绝提交其相机所拍摄的原始档案进行审查，他/她将会受到 FIAP 的制裁。若果在制裁下仍然不遵守 FIAP 的法规，参赛者的名字将以任何形式公布并告知：他/她已违反规则。有见及此，建议各参赛者应保留 EXIF 数据，以作为最终审查中提交的证据。

All payments of USD and HKD to be made online or via PAYPAL: iupexhibition@163.com

Works by authors who do not pay the registration fee will not be considered.

By participating in the contest, the author agrees with the propositions and the rules of the organizers.

• 美元及港币参赛费支付方式:

1. PAYPAL 贝宝账户: iupexhibition@163.com

• 人民币参赛费支付方式:

1. 转账汇款: 工商银行账户: 6212 2636 0200 0931 790, 开户行: 广州滨江支行, 开户名: 常青

2. 现金交至: 广州市天河路 238 号华龙大厦 2201 房

3. 支付宝: polaris5544@163.com 收款人: 常青

WORK SIZE

Entries are limited to not more than 4 digital images per section. Digital image format: JPEG, sRGB color profile, maximum image width (horizontal) is 1920 pixels and maximum image height (vertical) is 1080 pixels. The maximum total size must not exceed 2MB.

All images will be projected on the HDTV for judging in the public.

All the works must be uploaded at the website: <http://en.iupnet.com/salons/>

Each image must have a unique title. Once an image has been accepted in a PSA Recognized exhibition, that same image, or a like “in camera” or a “reproduction” duplicate of that image:

i. May not be re-entered in any section of the same Division Star Ratings class in that exhibition regardless of media, format, or title.

ii. May not be re-titled for entry in any other PSA Recognized exhibition.

Words such as “Untitled” and “No Title” are not acceptable as part or all of an image’s title, nor are camera capture filenames or titles consisting of only numbers.

No title or identification of the maker shall be visible anywhere on the face of an image, print mat or mount entered in a PSA Recognized exhibition.

All entrants in must provide name and country data exactly the same in each exhibition entered to receive proper credit.

投稿要求

- 每个组别不超过 4 幅, 均为数码影像。
- 像素不超过 1920×1080, jpg 格式, 文件大小不超过 2MB。
- 参赛者每幅参赛作品必须有唯一的作品名, 作品名不能相同。
- 作品图片不得加载任何形式的边框或含有参赛者姓名、身份信息、照片标题、图片说明等水印、文字。
- 所有作品必须通过网络在线上传系统提交: <http://en.iupnet.com/salons/>

REPORT CARD & CATALOG

The results and online PDF catalogue will be published at the website: <http://en.iupnet.com>

成绩公告及电子目录将公布在国际摄影家联盟网站 <http://www.iupnet.com/> 及赛事官网 <http://en.iupnet.com>

EXHIBITION/展览

Awarded and accepted images will be exhibit on the exhibition website (<http://en.iupnet.com/galleries/>) from 08 June – 08 September 2016.

Public showing will be hold at Kam Wing Comm. Bldg., 28 MINDEN AVENUE, T.S.T., KOWLOON, HONG KONG, From 08 June 2016.

获奖作品及部分入选作品将展示于赛事官网: <http://en.iupnet.com/galleries/>

公开展览将于 2016 年 6 月 8 日香港举行。

AWARDS

332 AWARDS! Acceptance rate 25%~35%.

FIAP Blue Badge and \$500 price award for the best author of salon.

IUP Trophy for the Best Chinese Entrant, granted "IUP Perpetual Membership".

20 Certificate of Merit for each section.

IUP – Gold×1, Silver×2, Bronze Medal×3 and 6 HM in each section.

FIAP – Gold Medal and 2 HM in each section.

PSA – Gold Medal and 3 HM in each section.

AIP – Gold, Silver, Bronze Medal and 3 HM in each section.

ICS – Gold Medal and 3 HM in each section.

PCA – Gold, Silver, Bronze Medal and 3 HM in each section.

奖项设置

奖项合计 332 个! 入选率 25%~35%。

全场最佳摄影师授予 FIAP 蓝色徽章及奖金 500 美元。

最佳中国摄影师授予 IUP 水晶奖杯一座及“国际摄影家联盟永久会员”资格。

每个组别均设纪念奖 20 个。

每个组别每个组别均设 IUP 金牌 1 枚, 银牌 2 枚, 铜牌 3 枚及荣誉丝带 6 条。

每个组别均设 PSA 金牌 1 枚及荣誉丝带 3 条。

每个组别均设 FIAP 金牌 1 枚及荣誉丝带 2 条。

每个组别均设 ICS 金牌 1 枚及荣誉丝带 3 条。

每个组别均设 AIP 金牌 1 枚, 银牌 1 枚, 铜牌 1 枚, 及荣誉丝带 3 条。

每个组别均设 PCA 金牌 1 枚, 银牌 1 枚, 铜牌 1 枚, 及荣誉丝带 3 条。

JURIES/评委

Mr. DACAI XIE	谢大才 先生	国际摄影家联盟主席、美国摄影学会(中国)副主席
Mr. GE XIAO	肖 戈 先生	国际摄影家联盟副主席、江西数字影像协会会长
Mr. GUANGQI ZHANG	张光启 先生	国际摄影家联盟副主席、国际摄影展十杰摄影师
Mr. TIANZHAN CHEN	陈天棧 先生	国际摄影家联盟副主席、国际摄影展十杰摄影师
Mr. YIBO LI	李一波 先生	国际摄影家联盟副主席、云南省新闻摄影学会驻会副秘书长
Mr. LISONG CHEN	陈立松 先生	国际摄影家联盟精英摄影师

DEFINITIONS/定义

For PID Color, there is no restriction regarding the theme of photos. Images may be altered, either digitally or otherwise, by the maker and artwork or computer graphics created by the entrant may be incorporated if the photographic content predominates.

彩色组定义：满足一般规则的任何图像都可参加彩色公开组。自然或旅游主题，或单色的图像到若提交这一组，将以其图案的价值评审。过度修改的图像应提交创意组。

PSA definition of monochrome: An image is considered to be Monochrome only if it gives the impression of having no color (i.e. contains only shades of gray which can include pure black and pure white) OR it gives the impression of being a grayscale image that has been toned in one color across the entire image. (For example by Sepia, red, gold, etc.). A grayscale or multi-colored image modified or giving the impression of having been modified by partial toning, multi toning or by the inclusion of spot coloring does not meet the definition of monochrome and shall be classified as a Color Work.

PSA 黑白组定义：单色图片内颜色不超过一种，但可具有不同色调（从非常浅到非常深之间各种明暗度的色调），它可以是任何一种单一颜色。多色调的图片（两种或两种以上深浅不一的颜色）和添加了强调色的灰度图片，不符合单色类参赛资格，必须参加彩色类比赛。

FIAP definition of monochrome: A black and white work fitting from the very dark grey (black) to the very clear grey (white) is a monochrome work with the various shades of grey. A black and white work toned entirely in a single color will remain a monochrome work able to stand in the black and white category; such a work can be reproduced in black and white in the catalogue of a salon under FIAP Patronage. On the other hand a black and white work modified by a partial toning or by the addition of one color becomes a color work (polychrome) to stand in the color category; such a work requires color reproduction in the catalogue of a salon under FIAP Patronage.

FIAP 黑白组定义：黑白的作品是指含有黑色和白色，由暗灰色（黑色）到亮灰色（白色）及各种灰色调的作品。完全以单一的颜色色调的作品仍是一个黑白的作品，并能归类入黑白项目；这样的作品可以在 FIAP 所赞助沙龙的目录再现黑白。然而，若黑白的作品被添上一局部的调色或被加入另一种颜色，那此作品将改性成为一彩色作品（多色），而被归类入颜色（开放）项目中；这样的作品在 FIAP 所赞助沙龙的目录内得把色彩再现。

PSA definition of travel: A Photo Travel image expresses the characteristic features or culture of a land as they are found naturally. There are no geographic limitations. Images from events or activities arranged specifically for photography, or of subjects directed or hired for photography are not appropriate. Close up pictures of people or objects must include features that provide information about the environment. Techniques that add, relocate, replace or remove any element of the original image, except by cropping, are not permitted. The only allowable adjustments are removal of dust or digital noise, restoration of the appearance of the original scene, and complete conversion to greyscale monochrome. Other derivations, including infrared, are not permitted. All allowed adjustments must appear natural.

FIAP definition of traditional photo (apply to travel): A traditional photograph maintains the original image content with minimal adjustments which should not alter the reality of the scene and should appear natural. Rearranging, replacing, adding to or removing any part of the original image except by cropping is strictly forbidden.

PSA 旅游摄影定义：一幅旅游照片必须能够自然地反映某地的独特面貌或文化。对于照片的拍摄地点不作限制。那些在为了摄影而专门安排的活动或表演中拍摄的照片，或是画面中的被摄体是被导演或雇佣的照片，出现在旅游组当中是不妥的。人物或是物体的特写图片，必须同时包含鲜明的环境特色。在处理图片的过程中，除剪裁以外，对原始图片中任何元素的移动、替换、去除都是不允许的。唯一允许的改变照片像素的手段，就是通过去除传感器尘埃或是数字噪声来恢复画面原有的面貌，或是将画面全部转换为黑白（不能有任何颜色）。除此之外的包含红外线照片的处理方式都是不允许的。所有的处理方式都要力求自然。

FIAP and PSA definition of nature: Nature photography is restricted to the use of the photographic process to depict all branches of natural history, except anthropology and archeology, in such a fashion that a well-informed person will be able to identify the subject material and certify its honest presentation. The story telling value of a photograph must be weighed more than the pictorial quality while maintaining high technical quality. Human elements shall not be present, except where those human elements are integral parts of the nature story such as nature subjects, like barn owls or storks, adapted to an environment modified by humans, or where those human elements are in situations depicting natural forces, like hurricanes or tidal waves. Scientific bands, scientific tags or radio collars on wild animals are permissible. Photographs of human created hybrid plants, cultivated plants, feral animals, domestic animals, or mounted specimens are ineligible, as is any form of manipulation that alters the truth of the photographic statement. No techniques that add, relocate, replace, or remove pictorial elements except by cropping are permitted. Techniques that enhance the presentation of the photograph without changing the nature story or the pictorial content, or without altering the content of the original scene, are permitted including HDR, focus stacking and dodging/burning. Techniques that remove elements added by the camera, such as dust spots, digital noise, and film scratches, are allowed. Stitched images are not permitted. All allowed adjustments must appear natural. Color images can be converted to greyscale monochrome. Infrared images, either direct-captures or derivations, are not allowed. Images used in Nature Photography competitions may be divided in two classes: Nature and Wildlife. Images entered in Nature sections meeting the Nature Photography Definition above can have landscapes, geologic formations, weather phenomena, and extant organisms as the primary subject matter. This includes images taken with the subjects in controlled conditions, such as zoos, game farms, botanical gardens, aquariums and any enclosure where the subjects are totally dependent on man for food. Images entered in Wildlife sections meeting the Nature Photography Definition above are further defined as one or more extant zoological or botanical organisms free and unrestrained in a natural or adopted habitat. Landscapes, geologic formations, photographs of zoo or game farm animals, or of any extant zoological or botanical species taken under controlled conditions are not eligible in Wildlife sections. Wildlife is not limited to animals, birds and insects. Marine subjects and botanical subjects (including fungi and algae) taken in the wild are suitable wildlife subjects, as are carcasses of extant species. Wildlife images may be entered in Nature sections of Exhibitions.

FIAP&PSA 自然组定义: 大自然摄影是限于使用摄影过程来描述自然史的各个分支, 除了 人类学和考古学除, 并以此方式使一个有其知识的人能够识别图片里的主体和见证其诚实的表现。参赛图片内的故事素质比图片的品质来得重要, 但图片必须保有高 技术素质。人类不须存在在图片里, 除非人类是自然图片里的故事的主要部分, 例如一些已适应被人类改造的环境的自然主题, 像谷仓猫头鹰或鹤, 或者在描绘自然 力量的情况下, 像飓风或海啸。科学频带, 科学标签或野生动物上的无线电项圈是被允许的。含有人类创造的杂交植物, 栽培植物, 原为家养变为野生的动物, 家 畜, 或装样品的图片是不被允许的。任何形式的改编, 若能影响图片的真实性, 都不被允许。

除了裁剪, 重新排列, 替换, 添加或除去任何原版图片的一部分是被严厉禁止的。能增强图片的表现, 却不改变故事性质或图画内容, 也不改变原有场景的内容的改编技术, 包括 HDR, 集中堆放 (stacking) 和回避 (dodging) / 燃烧 (burning), 是被允许的。除去由照相机添加的元素, 如尘点, 数码噪声和胶片划痕的技术, 是被允许的。缝合图像是不被允许的。所有被允许的调整必须显得自然。彩色图像可以被转换为灰度单色。红外图像, 无论是直接的被拍摄或被改编, 是不被允许的。

自然摄影比赛中使用的图片可以以两大类来划分: 大自然与野生 动物。参与大自然项目并满足以上的自然摄影定义的图片可以含有景观, 地质构造, 天气现象, 和现存生物体为主要题材。所拍摄的图片可包括受控环境内的主题, 如动物园, 游戏农场, 植物园, 以及一切被围环境。在这些受控环境内, 拍摄主题的食物都完全依靠人类。

PSA definition of Photojournalism:

Photojournalism entries shall consist of images with informative content and emotional impact, reflecting the human presence in our world. The journalistic (story-telling) value of the image shall receive priority over pictorial quality. In the interest of credibility, images that misrepresent the truth,

such as those from events or activities specifically arranged for photography or of subjects directed or hired for photography, are not eligible. Techniques that add, relocate, replace or remove any element of the original image, except by cropping, are not permitted. The only allowable modifications are removal of dust, scratches or digital noise, restoration of the existing appearance of the original scene, sharpening that is not obvious, and conversion to greyscale monochrome. Derivations, including infrared, are not eligible.

PSA 新闻组定义: 新闻组照片需包含信息性内容和情感影响力, 反映出人类在世界中的存在感。照片的新闻价值(故事性)以事实为先, 确保可信性。为事件和活动特别安排的、为新闻主题导演和雇佣的、歪曲事实的照片是不允许的。除了剪裁, 通过技术添加、迁移、替换、取消原始图片的元素是不允许的。受许可的修饰包括除尘、除杂、原始场景中既有事物的重置、锐化及变换灰度。

International Union Of Photographers



IUP is a global photographic society, voluntarily organized by photographers and related groups worldwide and legally registered in Hong Kong, representative office in the city of Guangzhou, People's Republic of China.

Taking the green aim of Environment, Peace and Life, it is a non-political, non-religious academic and professional organization, with its main mission to witness history, boost communication and spread the power in the international photographic world.

The sponsors of the international photographic exhibition has received the recognition by IUP. Everyone, no matter amateur or professional photographers worldwide who take part in the exhibitions of IUP patronage will be scored and ranked annually in IUP Honor List, titled with IUP distinctions HIUP, EIUP, MIUP, GAIUP.

For further information of IUP membership, "Trip China" exchange program and exhibition patronage, please contact:

E-mail: iupsecretary@163.com
Website: en.iupnet.com

The sponsors of this International Exhibition of Photography have been awarded Recognition by PSA, the world's largest patron of international photographic exhibitions. PSA, although it has provided Recognition, is neither a sponsor nor directly involved in the operation of this exhibition.



Valid acceptances received by PSA Members in recognized sections of this exhibition are eligible for PSA Star Ratings, listing in the world-wide PSA Who's Who of Photography and credited towards the PSA Distinctions of PPSA, EPSA, MPSA, GMPSA, GMPSA/b, GMPSA/s, GMPSA/g, and GMPSA/p.

PSA is a non-profit organization promoting the advancement of photography in all its forms to novice, amateur and professional photographers world wide.

For information on membership and the many services and activities of PSA contact:

psa
PHOTOGRAPHIC SOCIETY OF AMERICA
8341 S. Walker Avenue, Suite 104
Oklahoma City, OK 73139-9401, U.S.A.
E-mail: hq@psa-photo.org
Web Site: <http://www.psa-photo.org>

Ce salon a reçu le
Haut Patronage de la FIAP
This salon has received the
High Patronage of FIAP
N° 2016/124



**Fédération Internationale
de l'Art Photographique
The International Federation
of Photographic Art**

Fédérations et associations nationales, associations régionales
et clubs affiliés sur les cinq continents.
National federations and associations, regional associations
and clubs affiliated on all five continents.

Distinctions photographiques mondialement reconnues.
World-famed photographic distinctions.

Les acceptations obtenues à ce salon
comptent pour l'attribution des distinctions FIAP.

Acceptances obtained in this salon
are taken into account for FIAP distinctions.

Secrétariat général - Secretary general

70, Kolokotroni Street - GR-18531 Le Pirée (Grèce - Greece)
www.fiap.net

**This Salon Has Received Recognition
of**



**Image Colleague Society International
(ICS) is a flawless white-hyphen serving
as an umbrella connection with
photographers associate worldwide
interesting in photography universal
language and for those who are
passionate in the arts and sciences of
photography through international
exhibition**

CONTACT

Director of ICS Patronage Service

Andreas L. Andreous

HonEFIAP EFIAPp BP.ICS GMICS PhinixISF

Administration Office: Cyprus – Europe

E-mail: andreaslandreou@hotmail.com

www.icsphoto.us